



## 1. Identificación

### 1.1. De la Asignatura

<b>Curso Académico</b>	2012/2013
<b>Titulación</b>	GRADO EN ESTUDIOS INGLESES
<b>Nombre de la Asignatura</b>	SEGUNDA LENGUA II (ÁRABE)
<b>Código</b>	3302
<b>Curso</b>	PRIMERO
<b>Carácter</b>	FORMACIÓN BÁSICA
<b>Nº Grupos</b>	1
<b>Créditos ECTS</b>	6
<b>Estimación del volumen de trabajo del alumno</b>	150
<b>Organización Temporal/Temporalidad</b>	Segundo Cuatrimestre
<b>Idiomas en que se imparte</b>	ÁRABE
<b>Tipo de Enseñanza</b>	Presencial

### 1.2. Del profesorado: Equipo Docente

<b>Coordinador de la asignatura</b>	<b>Área/Departamento</b>	ESTUDIOS ÁRABES E ISLÁMICOS/ FILOLOGÍA FRANCESA, ROMÁNICA, ITALIANA Y ÁRABE
MARIA VICTORIA AGUILAR SEBASTIAN Grupo: 1	<b>Categoría</b>	PROFESORES TITULARES DE UNIVERSIDAD
	<b>Correo</b>	aguilar@um.es
	<b>Electrónico / Página web / Tutoría electrónica</b>	Tutoría Electrónica: Sí



	Teléfono, Horario y Lugar de atención al alumnado	Duración	Día	Horario	Lugar
		Primer Cuatrimestre	Jueves	17:00- 19:00	868883041, Facultad de Letras B..
		Primer Cuatrimestre	Jueves	12:00- 13:00	868883041, Facultad de Letras B..
		Segundo Cuatrimestre	Miércoles	17:00- 18:00	868883041, Facultad de Letras B..
		Segundo Cuatrimestre	Jueves	17:00- 19:00	868883041, Facultad de Letras B..
ANTONIO GIMENEZ REILLO  Grupo: 1	Área/Departamento	ESTUDIOS ÁRABES E ISLÁMICOS/ FILOLOGÍA FRANCESA, ROMÁNICA, ITALIANA Y ÁRABE			
	Categoría	PROFESOR COLABORADOR (LICENCIADO)			
	Correo Electrónico / Página web / Tutoría electrónica	antanins@um.es  <a href="http://www.um.es/docencia/antanins/">http://www.um.es/docencia/antanins/</a>  Tutoría Electrónica: Sí			
	Teléfono, Horario y Lugar de atención al alumnado	Duración	Día	Horario	Lugar
		Segundo Cuatrimestre	Lunes	20:00- 21:00	
	Segundo Cuatrimestre	Martes	20:00- 21:00		
	Segundo Cuatrimestre	Miércoles	20:00- 21:00		



## 2. Presentación

En el segundo curso de lengua árabe, se afianzarán los conocimientos adquiridos en el primer nivel. Las lenguas empleadas en clase serán como, en el nivel anterior, el árabe moderno estándar o árabe normativo / y el árabe marroquí o #####, para familiarizar así al alumno a la situación real de la lengua árabe. Se utilizará para las dos el alfabeto árabe, y se trabajarán más las destrezas orales en marroquí (especialmente la interacción oral), mientras que la comprensión se hará en los dos registros. El número de horas aproximado para marroquí será de 40, y para el árabe de 20 horas.

El nivel alcanzado en este curso equivaldrá al A.1.2. del Marco de Referencia Europeo

## 3. Condiciones de acceso a la asignatura

### 3.1 Incompatibilidades

Las exigidas por el acceso y la admisión al Grado.

### 3.2 Recomendaciones

Al tratarse de una disciplina eminentemente práctica como es el aprendizaje de una lengua extranjera, la asistencia a clase es muy importante para asimilar la materia, ya que la mayoría de las clases tienen contenidos prácticos y teóricos.

La participación en el desarrollo de las clases está valorada con el 10% de la asignatura.

## 4. Competencias

### 4.1 Competencias Transversales

- Comprender y expresarse en un idioma extranjero en su ámbito disciplinar, particularmente el inglés. [Transversal2]
- Ser capaz de gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar, incluyendo saber utilizar como usuario las herramientas básicas en TIC. [Transversal3]
- Considerar la ética y la integridad intelectual como valores esenciales de la práctica profesional. [Transversal4]
- Ser capaz de proyectar los conocimientos, habilidades y destrezas adquiridos para promover una sociedad basada en los valores de la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo. [Transversal5]
- Ser capaz de trabajar en equipo y para relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional. [Transversal6]



## 4.2 Competencias de la asignatura y su relación con las competencias de la titulación

### Competencia 1. Adquirir un dominio instrumental en lengua árabe de un nivel A.1.1. del MRE

- A6 Conocimiento a nivel medio de las convenciones gramaticales, discursivas y pragmáticas en una segunda lengua.
- A7 Conocimiento a nivel medio de diferentes técnicas de comprensión y expresión oral y escrita en una segunda lengua.

### Competencia 2. Conocer la cultura de los países de lengua árabe y su contexto lingüístico y sociohistórico

Esta competencia de asignatura no se relaciona con ninguna competencia de titulación.

### Competencia 3. Conocer las convecciones gramaticales, discursivas, pragmáticas y socioculturales de la lengua árabe

Esta competencia de asignatura no se relaciona con ninguna competencia de titulación.

## 5. Contenidos

### Bloque 1: árabe moderno normativo

#### TEMA 1 gracias a Dios / al-Hamd li-Allah

**Contenidos gramaticales:** Numerales (0-20). Pronombres personales singular. Pronombres posesivos del singular. Artículo. Letras solares y lunares. Masculino- femenino. *Nisba* (gentilicio). Interrogativos. Demostrativos en singular.

**Contenidos funcionales:** Saludar y despedirse. Pedir y dar información personal I (nombre, apellido, nacionalidad, número de teléfono, de móvil y dirección de correo electrónico). Preguntar y responder por cómo estás .

#### TEMA 2 Ni idea / wa-Allahi, la a9rif

**Contenidos gramaticales:** Oración nominal, pronombres demostrativos en singular (cerca, lejanía), orden de los elementos y concordancia, numerales (hasta 100), introducción a la posesión , posesivos en singular ,, presente del verbo

**Contenidos comunicativos:** pedir y dar información acerca de los objetos de la clase, preguntar y responder por la dirección complete, ubicación especial, preguntar y responder por la existencia de algo o alguien

#### Léxico

:

**Fonética-ortografía:** La pausa en la oración nominal, transcripción de nombres extranjeros (con nombres propios de persona y ciudades de España), La conjunción "" se une a la palabra que acompaña.

#### TEMA 3 El trabajo es salud / al-9amal siHHa



**Contenidos gramaticales:** Oración verbal. Verbo en presente. Negación de la oración verbal (I). Negación de la oración nominal (I). Nombres de lugar. Pronombres personales en plural. Formación del plural regular. La "idafa"

**Contenidos funcionales:** Pedir y dar información sobre los objetos de la clase (qué es y dónde está). Preguntar la dirección (ciudad, barrio, calle y número). Ubicar personas y objetos en el espacio. Preguntar y expresar la existencia de algo o alguien(I). Preguntar y decir la edad

#### **TEMA 4 Mi familia / 9aylati**

**Contenidos gramaticales:** pronombres afijos, posesivo en singular, La posesión , algunos plurales, negación de la oración nominal, verbo (Caso mansub), formación de palabras en árabe. Raíz y forma (I), pronombres afijados en plural,

**Contenidos comunicativos:** la familia, estado civil, la edad, ¿con quién vives?, los amigos, la posesión

**Léxico:** :::::

**Fonética-ortografía:** alif madda, grafía de seguido de una palabra, especialmente seguido de artículo, la partícula interrogativa unida a la palabra siguiente , par mínimo

#### **TEMA 5 Alatul**

**Contenidos gramaticales:** Idafa, concordancia sust. Adj. (gen/dt), determinación entre sustantivo y adjetivo , imperativo , expresión de la posesión (), expresión de la existencia,

**Contenidos comunicativos:** descripción de lugares, preguntar y responder sobre un lugar concreto, preguntar o responder por la existencia o no de alguien o algo, pedir y dar información para ir a un determinado lugar, hablar de la posesión, agradecer por algo, dar la bienvenida, despedir, delimitar un lugar en el mapa

**Léxico:**

**Fonética-ortografía:** El mudaf sin artículo, alif final en el imperativo vosotros: , Ta marbuta en idafa,

### **Bloque 2: árabe marroquí o darija**

#### **TEMA 1 Presentación personal**

Repaso de los contenidos aprendidos en Arabe I (marroquí). Información personal (nombre, dirección, trabajo, número de teléfono, correo electrónico, lenguas que hablan, nacionalidad, etc.).

#### **TEMA 2 El tiempo**

**Contenidos gramaticales:** Interrogativos. Formas del plural. Numerales.



**Contenidos funcionales:** decir y preguntar la hora. Los días de la semana. Obtener información personal de otros (nombre, dirección, teléfono correo electrónico, nacionalidad, etc.).

**TEMA 3 Actividades cotidianas**

**Contenidos gramaticales:** Presente. Presente continuo. Futuro. Oraciones afirmativas y negativas. Verbos irregulares. Verbos dobles. Negación de palabras.

**Contenidos funcionales:** Describir acciones cotidianas en el presente.

**TEMA 4 Rojo y azul**

**Contenidos gramaticales:** genero y número. ##### y la #####.

**Contenidos funcionales:** Descripción de colores y cualidades físicas.

**TEMA 5 Erase una vez**

**Contenidos gramaticales:** Verbo en pasado. Verbos irregulares y sus variaciones.

**Contenidos funcionales:** Describir situaciones en pasado. Ubicación espacial.

**TEMA 6 En el café**

**Contenidos gramaticales:** El imperativo

**Contenidos funcionales:** Expresar gustos y deseos. Describir y ordenar comidas. Dar órdenes.

**PRÁCTICAS**

**Práctica 1 Actividades cotidianas :Global**

Exponer en marroquí las actividades que hacen a lo largo del día. Lo que les gusta y lo que no les gusta

**Práctica 2 Presentación :Global**

Presentación personal en árabe moderno (nombre, dirección, número de teléfono, con quién viven, dónde, nacionalidad, lenguas que hablan, etc.)

**6. Metodología Docente**

Actividad Formativa	Metodología	Horas	Trabajo	Volumen
		Presenciales	Autónomo	de trabajo
clases de árabe moderono		22	30	52
Clases de marroquí		30	40	70



Actividad Formativa	Metodología	Horas	Trabajo	Volumen
		Presenciales	Autónomo	de trabajo
Prácticas fonéticas		2		2
Tutorías programadas		1	5	6
sesión en el aula multimedia		2		2
Presentaciones orales		1	15	16
Realización del examen		2		2

## 7. Horario de la asignatura

<http://www.um.es/web/letras/contenido/estudios/grados/ingleses/2012-13#horarios>

## 8. Sistema de Evaluación

Competencia Evaluada 1, 2, 3	Métodos / Instrumentos	Presentaciones orales
	Criterios de Valoración	Presentaciones orales (en árabe y marroquí): pronunciación y acento, léxico empleado, corrección gramatical, fluidez, adecuación y extensión (mínimo 2 minutos).
	Ponderación	15%
Competencia Evaluada	Métodos / Instrumentos	Examen escrito
	Criterios de Valoración	Ejercicios de lectura y escritura. Corrección gramatical.
	Ponderación	40%
Competencia Evaluada	Métodos / Instrumentos	Audición
	Criterios de Valoración	Ejercicio de respuesta múltiple para realizar una audición
	Ponderación	10%









<b>Competencia Evaluada</b>	<b>Métodos / Instrumentos</b>	Lectura e interacción oral
	<b>Criterios de Valoración</b>	Entrevista-interacción oral: lectura, tipo de respuesta, pronunciación y acento, léxico empleado, corrección gramatical, fluidez, adecuación al registro y la situación.
	<b>Ponderación</b>	15%
<b>Competencia Evaluada</b>	<b>Métodos / Instrumentos</b>	trabajos escritos
	<b>Criterios de Valoración</b>	Trabajo escrito equivalente a la presentación oral: (es obligatorio escribirlo en word), léxico empleado, corrección gramatical, extensión (mínimo 100 palabras), entrega a tiempo. Presentación de la práctica de los cuentos.
	<b>Ponderación</b>	10%
<b>Competencia Evaluada</b>	<b>Métodos / Instrumentos</b>	Participación en clase
	<b>Criterios de Valoración</b>	Participación activa en clase, presentación de los ejercicios, de la práctica del laboratorio, asistencia a la prácticas de conversación, etc.
	<b>Ponderación</b>	10%

### Fechas de exámenes

<http://www.um.es/web/letras/contenido/estudios/grados/ingleses/2012-13#exámenes>

## 9. Bibliografía (básica y complementaria)

-  Al-Kitaab fii taallum al-Arabiyya = A textbook for beginning Arabic. Part one / Kristen Brustad, Mahmoud Al-Batal, and Abbas Al-Tonsi. Edición: 3rd ed. Washington, D.C. : Georgetown University Press, 2011.
-  [Diccionario Al-Qatra para estudiantes de árabe](#)
-  [televisión online](#)
-  Vocabulario básico árabe-español/español-árabe / Aguilar, Victoria y Zanón, Jesús. Murcia, 2004.
-  [aswaat arabiyya](#)
-  FERRANDO, *Diccionario pocket Herder árabe*, Barcelona, 2006.





## 10. Observaciones y recomendaciones

**CALIFICACIÓN:** Es necesario tener una calificación en todas las partes, excepto la participación en clase, para aprobar la asignatura.

**METODOLOGÍA:** La metodología de la aproximación a la lengua árabe parte del enfoque comunicativo.

**PARTICIPACIÓN EN CLASE:** La asistencia a clase es obligatoria, salvo en el caso de alumnos de origen árabe u otros alumnos que tengan nivel suficiente para aprobar la materia. A ellos -así como en las evaluaciones de septiembre- se les aplicará el porcentaje de participación en clase.

**MATRÍCULA DE HONOR:** Siempre se favorecerá la obtención de la matrícula de honor a un alumno de nuevo ingreso, más que a alumnos que ya conozcan el idioma árabe. Por ese motivo, cualquier alumno nuevo que tenga al menos 9,5 tendrá preferencia en la obtención de la MH, por encima de un alumno árabe aunque obtenga un 10.